

Exo

Chapter 30

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וְעָשִׂיתָ מִזְבֵּחַ מִקְטָר קִטְרֶת עֲצֵי שִׁטִּים תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ: Y-harás altar-de quemar incienso maderas-de acacia harás lo [H0853](#) [H7848](#) [H6086](#) [H7004](#) [H4729](#) [H4196](#)

HARÁS asimismo un altar de sahumario de perfume: de madera de Sittim lo harás.

2 אָמָה אַרְכּוֹ וְאָמָה רָחְבוֹ רָחֵב וְיָהּיָהּ רָבִיעַ וְאֲמָתַיִם קִמְתּוֹ מִמֶּנּוּ אָמָה Codo su-largo y-codo y-codo su-ancha su-ancho cuadrado será y-dos-codos su-altura קִמְתּוֹ de-él [H6967](#) [H1961](#) [H7251](#) [H7341](#) [H0753](#)

קִרְנֹתָיו: sus-cuernos

Su longitud será de un codo, y su anchura de un codo: será cuadrado: y su altura de dos codos: y sus cuernos serán de lo mismo.

3 וְצִפִּיתָ אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר אֶת-גִּנּוֹ וְאֶת-קִירָתוֹ סָבִיב y-(et)- alrededor sus-paredes y-(et)- su-techo [H0853](#) [H1406](#) [H0853](#) [H2889](#) [H2091](#) [H0853](#) [H6823](#)

קִרְנֹתָיו וְעָשִׂיתָ לָּו זָהָב סָבִיב: sus-cuernos y-harás para-él borde-de oro alrededor [H5439](#) [H2091](#) [H2213](#)

Y cubrirlo has de oro puro, su techado, y sus paredes en derredor, y sus cuernos: y le harás en derredor una corona de oro.

4 וּשְׁתֵּי טַבַּעַת זָהָב תַּעֲשֶׂה-לָּו וְלֹו מִתַּחַת לְזֵרוֹ עַל שְׁתֵּי צַלְעָתָיו Y-dos anillos-de oro harás-oro para-él para-él debajo-de su-borde sobre dos sus-lados [H6763](#) [H8147](#) [H2213](#) [H8478](#) [H2091](#) [H2885](#) [H8147](#)

תַּעֲשֶׂה עַל-שְׁנֵי צִדָּיו וְיָהּיָהּ לְבָתִּים לְבָרִים לְשֵׂאת אֹתוֹ בְּהִקְמָה: harás sobre-dos sus-costados y-serán para-casas para-varas para-llevar lo con-ellas [H1992](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0905](#) [H1961](#) [H6654](#) [H8147](#)

Le harás también dos anillos de oro debajo de su corona á sus dos esquinas en ambos lados suyos, para meter los varaes con que será llevado.

5 וְעָשִׂיתָ אֶת-הַבָּרִים עֲצֵי שִׁטִּים וְצִפִּיתָ אֹתָם זָהָב: Y-harás (et) las-varas maderas-de acacia las y-revestirás oro [H2091](#) [H0853](#) [H6823](#) [H7848](#) [H6086](#) [H0905](#) [H0853](#)

Y harás los varaes de madera de Sittim, y los cubrirás de oro.

6 וְנָתַתָּה אֹתוֹ לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת אֲשֶׁר עַל-אֲרוֹן הָעֵדֻת לִפְנֵי delantede el-testimonio arca-de sobre-que el-velo delantede lo Y-pondrás [H6440](#) [H5715](#) [H0727](#) [H6532](#) [H6440](#) [H0853](#) [H5414](#)

הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָעֵדֻת אֲשֶׁר אֲנִי לְךָ שָׁמָּה: el-propiciatorio que sobre- el-testimonio que me-reuniré contigo allí [H8033](#) [H3259](#) [H5715](#) [H3727](#)

Y lo pondrás delante del velo que está junto al arca del testimonio, delante de la cubierta que está sobre el testimonio, donde yo te testificaré de mí.

בֹּכֶר	בֹּכֶר	סָמִים	קִטְרֶת	אַהֲרֹן	עָלָיו	וְהִקְטִיר	7
en-la-mañana	en-la-mañana	especies	incienso-de	Aharon	sobre-él	Y-hará-humear	
H1242	H1242	H5561	H7004	H0175			
			וְקִטְרֶתָּהּ:	הַנֵּרוֹת	אֵת	בְּהִיטְבוֹ	
		lo-hará-humear		las-lámparas	(et)	al-aderezar-él	
					H0853	H3190	

Y quemará sobre él Aarón sahumero de aroma cada mañana: cuando aderezare las lámparas lo quemará.

קֶטֶרֶת	יִקְטִירָנָה	הַעֲרָבִים	בֵּין	תְּנִלָּת	אֶת־	אַהֲרֹן	וּבַהֲעֵלָת	8
incienso-de	lo-hará-humear	las-tardes	entre	las-lámparas	(et)	Aharon	Y-al-hacer-subir	
H7004		H6153	H0996		H0853	H0175	H5927	
		לְדֹרֹתֵיכֶם:		יְהוָה	לִפְנֵי	תָּמִיד		
		para-vuestras-generaciones		Yahweh	delante-de	continuidad		
		H1755		H3068	H6440	H8548		

Y cuando Aarón encenderá las lámparas al anochecer, quemará el sahumerio: rito perpetuo delante de Jehová por vuestras edades.

9	לֹא-	תַּעֲלוּ	עָלְיוֹ	קָטַרֶת	זָרָה	וְעֹלָה	וּמִנְחָה	וְיִסְדֵּךְ
	No-	haréis-subir	sobre-él	incienso	extraño	y-holocausto	y-ofrenda-vegetal	y-libación
	H3808	H5927		H7004			H4503	H5262
	לֹא	תִּסְכוּ	עָלְיוֹ:					
	no	derramaréis	sobre-él					
	H3808							

No ofreceréis sobre él sahumerio extraño, ni holocausto, ni presente; ni tampoco derramaréis sobre él libación.

חַטָּאת	מָדָם	בַּשָּׁנָה	אַחַת	קַרְנֹתָיו	עַל-	אַהֲרֹן	וְיִכְפָּר	10
ofrenda-de-pecado-de	de-sangre-de	en-el-año	una-vez	sus-cuernos	sobre-	Aharon	Y-expiará	
	H1818	H8141	H0259			H0175		
קִדְשֵׁי	לְדֹרֹתֵיכֶם	עָלָיו	יִכְפָּר	בַּשָּׁנָה	אַחַת	הַכִּפּוּרִים		
santidad-de-	para-vuestras-generaciones	sobre-él	expiará	en-el-año	una-vez	las-expiaciones		
H6944	H1755			H8141	H0259	H3725		
				פ	לִיהוָה:	הוא	קִדְשִׁים	
				(p)	para-Yahweh	él	santidades	
					H3068	H1931	H6944	

Y sobre sus cuernos hará Aarón expiación una vez en el año con la sangre de la expiación para las reconciliaciones: una vez en el año hará expiación sobre él en vuestras edades: será muy santo á Jehová.

11	וַיִּדְבֹר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:
	Y-habló	Yahweh	a-	Mosheh	diciendo
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

Y habló Jehová á Moisés, diciendo:

[illegible]

Cuando tomares el número de los hijos de Israel conforme á la cuenta de ellos, cada uno dará á Jehová el rescate de su persona, cuando los contares, y no habrá en ellos mortandad por haberlos contado.

וְזֶה	יִתְּנוּ	כָּל־	הָעֶבֶר	עַל־	הַפְּקָדִים	מִחֲצִית	הַשָּׁקֶל	בַּשָּׁקֶל	13
Esto	darán	todo-	el-que-pasa	sobre-	los-contados	mitad-de	el-siclo	en-siclo-de	
H2088	H5414	H3605				H4276	H8255	H8255	
הַקֹּדֶשׁ	עֶשְׂרִים	גֵּרָה	הַשָּׁקֶל	מִחֲצִית	הַשָּׁקֶל	תְּרוּמָה	לַיהוָה:		
el-santuario	veinte	gera	el-siclo	mitad-de	el-siclo	ofrenda-elevada	para-Yahweh		
H6944	H6242	H1626	H8255	H4276	H8255	H8641	H3068		

Esto dará cualquiera que pasare por la cuenta, medio siclo conforme al siclo del santuario. El siclo es de veinte óbolos: la mitad de un siclo será la ofrenda á Jehová.

כָּל־	הָעֶבֶר	עַל־	הַפְּקָדִים	מִבֶּן	עֶשְׂרִים	שָׁנָה	וּמַעַלָּהּ	יִתֵּן	14
Todo	el-que-pasa	sobre-	los-contados	de-hijo-de	veinte	año	y-arriba	dará	
H3605					H6242	H8141	H4605	H5414	
	תְּרוּמָת	יְהוָה:							
	ofrenda-elevada-de	Yahweh							
	H8641	H3068							

Cualquiera que pasare por la cuenta, de veinte años arriba, dará la ofrenda á Jehová.

הָעֶשִׂיר	לֹא־	יִרְבֶּה	וְהֵדֵל־	לֹא־	יִמְעֹט	מִמִּחֲצִית	הַשָּׁקֶל	לָתֵת	אֶת־	15
El-rico	no-	aumentará	y-el-pobre	no	disminuirá	de-mitad-de	el-siclo	para-dar	(et)	
H6223	H3808		H1800	H3808	H4591	H4276	H8255	H5414	H0853	
	תְּרוּמָת	יְהוָה	לְכַפֵּר	עַל־	נַפְשֵׁיכֶם:					
	ofrenda-elevada-de	Yahweh	para-expiar	sobre-	vuestras-almas					
	H8641	H3068			H5315					

Ni el rico aumentará, ni el pobre disminuirá de medio siclo, cuando dieren la ofrenda á Jehová para hacer expiación por vuestras personas.

וְלָקַחְתָּ	אֶת־	כֶּסֶף	הַכִּפָּרִים	מֵאֵת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	וְנָתַתָּ	אֹתוֹ	16
Y-tomarás	(et)	plata-de	las-expiaciones	de-parte-de	hijos-de	Yisrael	y-darás	la	
H3947	H0853	H3701		H0854		H3478	H5414	H0853	
עַל־	עֲבֹדָת	אֹהֶל	מוֹעֵד	וְהָיָה	לְבָנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְזִכְרוֹן	לִפְנֵי	
para-	servicio-de	tienda-de	reunión	y-será	para-hijos-de	Yisrael	para-memorial	delante-de	
	H5656	H0168	H4150	H1961		H3478	H2146	H6440	
יְהוָה	לְכַפֵּר	עַל־	נַפְשֵׁיכֶם:	פ					
Yahweh	para-expiar	sobre-	vuestras-almas	(p)					
H3068			H5315						

Y tomarás de los hijos de Israel el dinero de las expiaciones, y lo darás para la obra del tabernáculo del testimonio: y será por memoria á los hijos de Israel delante de Jehová, para expiar vuestras personas.

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:	17
Y-habló	Yahweh	a-	Mosheh	diciendo	
H1696	H3068	H0413	H4872	H0559	

Habló más Jehová á Moisés, diciendo:

וַעֲשִׂיתָ	כִּיּוֹר	נְחֹשֶׁת	וְכִנּוֹ	נְחֹשֶׁת	לְרַחֲצָהּ	וְנָתַתָּ	אֹתוֹ	בֵּין־	18
Y-harás	fuentes-de	bronce	y-su-base-de	bronce	para-lavarse	y-pondrás	la	entre-	
	H3595		H3653		H7364	H5414	H0853	H0996	
אֹהֶל	מוֹעֵד	וּבֵין	הַמִּזְבֵּחַ	וְנָתַתָּ	שָׁמָּה	מַיִם:			
tienda-de	reunión	y-entre	el-altar	y-pondrás	allí	agua			
H0168	H4150	H0996	H4196	H5414	H8033	H4325			

Harás también una fuente de metal, con su basa de metal, para lavar; y la has de poner entre el tabernáculo del testimonio y el altar; y pondrás en ella agua.

19 וְרָחֲצוּ אֶהָרֹן וּבָנָיו מִמֶּנּוּ אֶת־יְדֵיהֶם וְאֶת־רַגְלֵיהֶם: Y-lavarán Aharon y-sus-hijos de-ella (et) sus-manos y-(et)-sus-pies
[H7272](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0175](#) [H7364](#)

Y de ella se lavarán Aarón y sus hijos sus manos y sus pies:

20 בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד יִרְחֲצוּ־מֵי־וָאֵל וְלֹא יָמָתוּ אוֹ מוֹרִי־אֵשׁ לַיהוָה: Al-entrar-ellos a-tienda-de reunión lavarán-agua y-no morirán ofrenda-de-fuego para-Yahweh
[H4191](#) [H3808](#) [H4325](#) [H7364](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0801](#) [H3068](#)

Cuando entraren en el tabernáculo del testimonio, se han de lavar con agua, y no morirán: y cuando se llegaren al altar para ministrar, para encender á Jehová la ofrenda que se ha de consumir al fuego,

21 וְרָחֲצוּ יְדֵיהֶם וְרַגְלֵיהֶם מִמֶּנּוּ וְלֹא יָמָתוּ וְהָיְתָה לָהֶם חֻק־עוֹלָם Y-lavarán sus-manos y-sus-pies y-no morirán y-será morirán estatuto-de-perpetuidad para-ellos
[H5769](#) [H2706](#) [H1961](#) [H4191](#) [H3808](#) [H7272](#) [H3027](#) [H7364](#)
לֹא יִלְוּ וְלִזְרֹעוֹ לְדֹרֹתָם: para-su-descendencia y-para-su-generaciones (p)
[H2233](#) [H1755](#)

También se lavarán las manos y los pies, y no morirán. Y lo tendrán por estatuto perpetuo él y su simiente por sus generaciones.

22 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: Y-habló Yahweh a-Mosheh diciendo
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Habló más Jehová á Moisés, diciendo:

23 וְאַתָּה תֹּקֵחַ לָךְ מִן־הָעֵשֶׂב מִן־הָעֵשֶׂב מִן־הָעֵשֶׂב מִן־הָעֵשֶׂב מִן־הָעֵשֶׂב מִן־הָעֵשֶׂב מִן־הָעֵשֶׂב מִן־הָעֵשֶׂב Y-tú toma para-ti especias principales de-mirra de-libertad de-cinco de-cientos de-cientos de-cientos de-cientos de-cientos de-cientos de-cientos de-cientos
[H7076](#) [H3967](#) [H2568](#) [H1865](#) [H4753](#) [H1314](#) [H3947](#) [H3967](#) [H2572](#) [H1314](#) [H7070](#) [H3967](#) [H2572](#) [H4276](#) [H1314](#)

Y tú has de tomar de las principales drogas; de mirra excelente quinientos siclos, y de canela aromática la mitad, esto es, doscientos y cincuenta, y de cálamo aromático doscientos y cincuenta,

24 וְקָיָה חֲמִשָּׁה מֵאוֹת בְּשִׁקְלֵי הַקֹּדֶשׁ וְשֶׁמֶן זַיִת חֵין: Y-casia cinco cientos en-siclo-de el-santuario y-aceite-de oliva hin
[H1969](#) [H2132](#) [H8081](#) [H6944](#) [H8255](#) [H3967](#) [H2568](#) [H6916](#)

Y de casia quinientos, al peso del santuario, y de aceite de olivas un hin:

25 וַעֲשִׂיתָ אֹתוֹ מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ וְרָחֵץ מִשְׁחַת־שֶׁמֶן וְעָשִׂיתָ אֹתוֹ מִשְׁחַת־קֹדֶשׁ Y-harás lo aceite-de-unción-de-aceite-de santidad unción-de-santidad unción-de-aceite-de santidad
[H7543](#) [H4639](#) [H4842](#) [H7545](#) [H6944](#) [H8081](#) [H0853](#) [H1961](#) [H6944](#) [H8081](#)

Y harás de ello el aceite de la santa unción, superior ungüento, obra de perfumador, el cual será el aceite de la unción sagrada.

26	וּמִשְׁחָהּ	בּוֹ	אֶת־	אֹהֶל	מוֹעֵד	וְאֵת	אָרוֹן	הָעֵדוּת:
	Y-ungirás	con-él	(et)	tienda-de	reunión	y-(et)	arca-de	el-testimonio
	H4886		H0853	H0168	H4150	H0853	H0727	H5715

Con él ungirás el tabernáculo del testimonio, y el arca del testimonio,

כְּלִיָּהּ	וְאֶת־	הַמְּנֶרֶה	וְאֶת־	כְּלִיָּו	כָּל־	וְאֶת־	הַשֻּׁלְחָן	וְאֶת־	27
sus-utensilios	y-(et)-	el-candelabro	y-(et)-	sus-utensilios	todos-	y-(et)-	la-mesa	Y-(et)-	
H3627	H0853	H4501	H0853	H3627	H3605	H0853	H7979	H0853	
						הַקֶּטֶרֶת:	מִזְבֵּחַ	וְאֶת־	
						el-incienso	altar-de	y-(et)	
						H7004	H4196	H0853	

Y la mesa, y todos sus vasos, y el candelero, y todos sus vasos, y el altar del perfume,

כְּנוֹ:	וְאֶת־	חֲכִיר־	וְאֶת־	כְּלָיו	כָּל־	וְאֶת־	הַעֲלָה	מִזְבֵּחַ	וְאֶת־	28
su-base	y-(et)-	la-fuente	y-(et)-	sus-utensilios	todos-	y-(et)-	el-holocausto	altar-de	Y-(et)-	
H3653	H0853	H3595	H0853	H3627	H3605	H0853		H4196	H0853	

Y el altar del holocausto, todos sus vasos, y la fuente y su basa.

29 וְקִדַּשְׁתָּ אֹתָם וְהָיוּ קִדְשׁ קִדְשִׁים כָּל- תִּנּוּעַ בָּהֶם יִקְרָא־:

Y-santificarás los y-serán santidad-de santidades todo- el-que-toca en-ellos será-santo

[H6942](#) [H0853](#) [H1961](#) [H6944](#) [H6944](#) [H3605](#) [H5060](#) [H6942](#)

Así los consagrarás, y serán cosas santísimas: todo lo que tocara en ellos, será santificado.

30 וְאַת־אֶהְרֹן וְאַת־בְּנָיו תִּמְשַׁח אֶתְּיָדְשָׁתְּ וְאַתֶּם לְכִתּוֹן לִי׃

para-mí	para-ejercer-sacerdocio	los	y-santificarás	ungirás	sus-hijos	y(et)-	Aharon	Y(et)-
	H3547	H0853	H6942	H4886		H0853	H0175	H0853

Ungirás también á Aarón y á sus hijos, y los consagrarás para que sean mis sacerdotes.

וְהָיָה	קִרְשׁ	מִשְׁחַת-	שֶׁן	לֵאמֹר	תִּדְבֹר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	וְאֵל-	31
este	será	santidad	unción-de-	aceite-de	diciendo	hablarás	Yisrael	hijos-de	Y-a-
H2088	H1961	H6944		H8081	H0559	H1696	H3478	H0413	
						לְדֹרֹתֵיכֶם:		לִי	
						para-vuestras-generaciones		para-mí	
						H1755			

Y hablarás á los hijos de Israel, diciendo: Este será mi aceite de la santa unción por vuestras edades.

32	עַל-	בָּשָׂר	אָדָם	לֹא	יִסָּךְ	וּבְמִתְכַנְתּוֹ	לֹא	תַעֲשֶׂה
	Sobre-	carne-de	hombre	no	será-derramado	y-según-su-proporción	no	haréis
		H1320	H0120	H3808	H3251		H3808	
	כְּמֹדָה	קִדְשׁ	הוא	קִדְשׁ	יִהְיֶה			
	como-él	santidad	él	santidad	será	para-vosotros		
	H3644	H6944	H1931	H6944	H1961			

Sobre carne de hombre no será untado, ni haréis otro semejante, conforme á su composición: santo es; por santo habéis de tenerlo vosotros.

וְנִכְרְתָּ זָר עַל- מִמֶּנּוּ יִתֵּן וְאֲשֶׁר כְּמֹתוֹ יִרְקַח אֲשֶׁר אִישׁ 33

y-será-cortado extraño sobre- de-él ponga y-que como-él prepare que Hombre

[H3772](#) [H5414](#) [H3644](#) [H7543](#) [H0376](#)

ס יַעֲרִיּוֹ :
(s) de-sus-pueblos

Cualquiera que compusiere ungüento semejante, y que pusiere de él sobre extraño, será cortado de sus pueblos.

וְיָלִבְנָה	וְשִׁחֲלֹת	וְנִטָּף	סָמִים	לָךְ	קַח-	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	34
y-gálbano	y-ónica	estácte	especias	para-ti	toma-	Mosheh	a-	Yahweh	Y-dijo	
H2464	H7827		H5561		H3947	H4872	H0413	H3068	H0559	
			יְהוָה:	בְּכֵד	בְּד	זָכָה	וּלְבִנָּה	סָמִים		
			será	por-parte	parte	puro	y-olíbano	especias		
			H1961	H0905	H0905	H2134	H3828	H5561		

Dijo aún Jehová á Moisés: Tómate aromas, estacte y uña olorosa y gálbano aromático é incienso limpio; de todo en igual peso:

קֹדֶשׁ:	טָהוֹר	מְלֻחַ	רוֹקֵחַ	מַעֲשֵׂה	רֶקֶחַ	קִטְרֶת	אֶתָּה	וַעֲשִׂיתָ	35
santidad	puro	salado	perfumador	obra-de	mezcla-de	incienso	la	Y-harás	
H6944	H2889		H7543	H4639	H7545	H7004	H0853		

Y harás de ello una confección aromática de obra de perfumador, bien mezclada, pura y santa:

מוֹעֵד	בְּאֵהָל	הָעֵדוּת	לִפְנֵי	מִמֶּנָּה	וְנָתַתָּה	הַדֵּק	מִמֶּנָּה	וְשִׁחַקְתָּ	36
reunión	en-tienda-de	el-testimonio	delante-de	de-ella	y-pondrás	fino	de-ella	Y-molerás	
H4150	H0168	H5715	H6440		H5414	H1854		H7833	
	לָכֶם:	תְּהִיָּה	קִדְשִׁים	קֹדֶשׁ	שָׁמָּה	לָךְ	אֲרַעֵד	אֲשֶׁר	
	para-vosotros	será	santidades	santidad-de	allí	contigo	me-reuniré	que	
		H1961	H6944	H6944	H8033		H3259		

Y molerás alguna de ella pulverizándola, y la pondrás delante del testimonio en el tabernáculo del testimonio, donde yo te testificaré de mí. Os será cosa santísima.

תְּהִיָּה	קֹדֶשׁ	לָכֶם	תַּעֲשׂוּ	לֹא	בְמִתְכַּנְתָּהּ	תַּעֲשֶׂה	אֲשֶׁר	וְהִקְטַרְתָּ	37
será	santidad	para-vosotros	haréis	no	según-su-proporción	harás	que	Y-el-incienso	
H1961	H6944			H3808	H4971			H7004	
						לִיהוָה:	לָךְ		
						para-Yahweh	para-ti		
						H3068			

Como la confección que harás, no os haréis otra según su composición: te será cosa sagrada para Jehová.

ס	מַעֲמִיו:	וְנִכְרַת	בָּהּ	לְהַרְיֵחַ	כְּמוֹהָ	יַעֲשֶׂה	אֲשֶׁר-	אִישׁ	38
(s)	de-sus-pueblos	y-será-cortado	de-ella	para-oler	como-ella	haga	que-	Hombre	
		H3772		H7306	H3644			H0376	

Cualquiera que hiciere otra como ella para olerla, será cortado de sus pueblos.